

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2006/19

E/K  
C.1

UN LIBRARY

APR 21 2006

UNSA COLLECTION

The enclosed communication, available in Arabic and English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Estonia and the United Arab Emirates to the United Nations.

13 April 2006

\* \* \*

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en arabe, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de l'Estonie et des Emirats arabes unis auprès de l'Organisation.

13 avril 2006

Permanent Mission of  
the United Arab Emirates  
to the United Nations  
3 Dag Hammarskjold Plaza  
305 East 47th Street, 7th Floor  
New York, N.Y. 10017

Permanent Mission of  
the Republic of Estonia  
to the United Nations  
600 Third Avenue, 26th Floor  
New York, N.Y. 10016

New York, 28 March, 2006

Excellency,

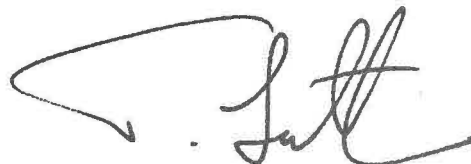
We have the honour to inform Your Excellency that the Government of the United Arab Emirates and the Government of the Republic of Estonia, in order to ensure greater development of friendly relations between them, to promote cooperation in areas of common interest for the benefit of the two countries, to act jointly in support of peace in the international community in accordance with the purposes and principles established in the United Nations Charter and with reference to the relevant provisions of the Vienna Convention that regulate diplomatic relations between States, have decided to establish, as of 28 March 2006, diplomatic relations between them at Ambassadorial level.

Further, we would like to kindly request for this information to be transmitted to the Permanent Missions of the Member States of the United Nations.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.



H.E. Abdulaziz N. Al-Shamsi  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary  
Permanent Representative  
of the United Arab Emirates  
to the United Nations  
New York



H.E. Tiina Intelmann  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary  
Permanent Representative  
of the Republic of Estonia  
to the United Nations  
New York

**H.E. Mr. Kofi A. Annan**  
**Secretary-General**  
**United Nations**  
**New York**

بيان مشترك

حول اقامة علاء دبلوماسية

بين دولة الامارات العربية المتحدة وجمهورية آستونيا

انطلاقاً من رغبتهما المشتركة في تعزيز وتطوير العلاقات الودية والتعاون بين بلديهما وفقاً لمبادئ ومقاصد ميثاق الأمم المتحدة واحكام اتفاقية فيينا للعلاقات الدبلوماسية لعام ١٩٦١ واتفاقية فيينا للعلاقات القنصلية لعام ١٩٦٣، قررت حكومتا دولة الامارات العربية المتحدة وجمهورية استونيا اقامة علاقات دبلوماسية بين البلدين وذلك على مستوى السفراء اعتباراً من تاريخ ٢٨ مارس ٢٠٠٦.

اشهدا لما ورد اعلاه، قام مندوبا الدولتين المفوضين من قبل حكومتيهما وفقاً للاصول بالتوقيع على هذا البيان المشترك بنسخة العربية والاستونية والانجليزية باعتبارهم نسخاً متساوية ومتطابقة مع الاصل.

تم التوقيع يوم الثلاثاء الموافق ٢٨ مارس ٢٠٠٦  
في مدينة نيويورك، بالولايات المتحدة الامريكية

قامت بالتوقيع

عن حكومة جمهورية آستونيا



سعادة / تينا انتلمان

سفيرة فوق العادة وسفيرة مفوضة

المندوبة الدائمة لدى الامم المتحدة

قام بالتوقيع

عن حكومة دولة الامارات العربية المتحدة



سعادة / عبد العزيز بن ناصر الشامسي

سفير فوق العادة وسفير مفوض

المندوب الدائم لدى الامم المتحدة

**JOINT COMMUNIQUÉ  
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS  
BETWEEN THE UNITED ARAB EMIRATES  
AND THE REPUBLIC OF ESTONIA**

Guided by their joint desire to strengthen and develop friendly relations and cooperation between their two countries, and in accordance with the principles and purposes of the Charter of the United Nations, as well as the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 1961 and the Vienna Convention on Consular Relations of 1963, the Government of the United Arab Emirates and the Government of the Republic of Estonia have decided to establish Diplomatic Relations between their countries, at Ambassadorial level, with effect from 28 March, 2006.

In testimony of which, the Representatives duly authorized by their respective Governments, sign the Communiqué in duplicate in the Arabic, Estonian and English languages, all texts being equally authentic.

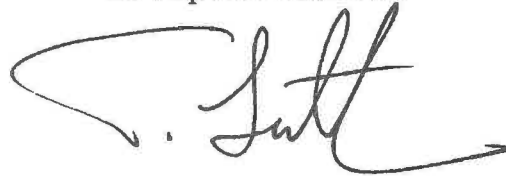
**Signed on: Tuesday, 28 March 2006  
New York, U.S.A.**

For the Government of  
the United Arab Emirates



H.E. Abdulaziz Nasser R. Al-Shamsi  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary  
Permanent Representative to the  
United Nations

For the Government of  
the Republic of Estonia



H.E. Tiina Intelmann  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary  
Permanent Representative to the  
United Nations